

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan
November Nr. 11/2022



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella ve-
gnan pigliadas incunter fin **mardi, ils
15 november 2022!** Contribuziuns paun be
gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l se-
cretariat cumünel fin a quel di. La redac-
ziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurznr
ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausga-
be ist **Dienstag, 15. November 2022!** Bitte
beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berück-
sichtigt werden kann, wenn er am Tag des
Redaktionsschlusses auf dem Gemein-
desekretariat eintrifft. Die Redaktion be-
hält sich vor, Texte zu überarbeiten und
zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Personelles



Zieva 32 ans i'l
servezzan da la
gruppa tecnica
da Samedan es
Edi Clalüna
entro in pensi-
un antepeda
bain meriteda,
e que als 4 oc-
tober 2022, il di
da sieu 63avel
anniversari.

Düraunt 8 ans es el sto il rimplazzant dal
capo da la gruppa. Nus giavüschains ad
Edi tuot il bun in sia nouva funcziun scu
pensiunari.

Edi Clalüna trat am 1. November 1990 die
Stelle als Werkdienstmitarbeiter bei der
Gemeinde Samedan an. Vom 1. Januar
2009 bis zum 31. Dezember 2017 war er
zudem Werkmeister-Stellvertreter. Nach

32 Dienstjahren feierte Edi Clalüna am
4. Oktober 2022 seinen 63. Geburtstag
und ging daher in den wohlverdienten
frühzeitigen Ruhestand. Wir wünschen
Edi Clalüna alles Gute in seiner neuen
Funktion als Pensionär.



Scu successur dad
Edi Clalüna es
gnieu tschernieu
Pascal Breu chi
cumainza la la-
vur als 1. no-
vember 2022. El
ho 47 ans, es nu-
bil e sto a Segl

Maria. Da mister è'l constructur da vias e
vendeder d'artichels da sport. Pascal
Breu ho lavuro per l'Hotel Waldhaus da
Segl, per la Walo Bertschinger SA, per

*l'Uffizi chantunel da construcziun bassa e
per la Corvatsch SA. Nus giavüschains a
Pascal Breu già uossa tuot il bun in sieu
nouv ambiaint da lavur ed al bivgnan-
tains cordielmaing.*

Als Nachfolger von Edi Clalüna wurde Pas-
cal Breu gewählt. Er tritt die Stelle per
1. November 2022 an. Pascal Breu ist 47
Jahre alt, ledig und in Sils/Segl Maria
wohnhaft. Er ist ausgebildeter Strassen-
bauer und Sportartikelverkäufer. Pascal
Breu war beim Hotel Waldhaus Sils als Lo-
gentournant und Chauffeur angestellt.
Zudem war er bei der Walo Bertschinger
AG, beim Kant. Tiefbauamt GR und bei der
Corvatsch AG tätig. Wir wünschen Pascal
Breu bereits heute alles Gute im neuen
Wirkungskreis und heissen ihn herzlich
willkommen.

>Daniel Freitag, Leiter Bauamt

Samedner St. Nikolausmarkt

Dienstag, 6. Dezember von 17 bis 20 Uhr



Eir pel 26avel marcho da San Niclo sun ils
offers, hotels, restorants e societeds dal
lö e personas privatas indigenas darcho
cordielmaing invidos da fer part activ-
maing. Sch'El's haun da spordscher u da
vender qualchosa, schi ch'El's s'annun-
zchan tar nus! Nus Als organisains gra-
tuitamaing üna piazza ed üna bauncha.
Per motivs organisatorics giavüschainsa
da contacter fin als 25 november 2022 a
sar **Daniel Freitag** (bauamt@samedan.
gr.ch ubain Tel. 081 851 07 15.

Zum 26. Mal findet dieses Jahr der St. Ni-

kolausmarkt am Dienstag, 6. Dezember
2022 statt, der traditionelle Umzug führt
wieder von der katholischen Kirche zum
Des Alpes in den Dorfkern. Die einheimi-
schen Geschäfte, Hotels und Restaurants,
Ortsvereine und Privatpersonen sind nun
wiederum eingeladen, den Markt aktiv
mitzugestalten.

Haben Sie Interesse mitzumachen? Haben
Sie etwas anzubieten, etwas zu verkau-
fen? Melden Sie sich bei uns! Wir organi-
sieren Ihnen gerne einen Platz und stel-
len Ihnen unsere Verkaufsstände zur
Verfügung, kostenlos.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir
Sie, sich bis am 25. November 2022 mit
Herrn Daniel Freitag, Gemeindebauamt,
in Verbindung zu setzen;
bauamt@samedan.gr.ch oder
Tel. 081 851 07 15. Wir hoffen auf zahlrei-
che Meldungen und freuen uns jetzt
schon auf einen stimmungsvollen Markt.

>Die Gemeindeverwaltung

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2022 um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants		
		
November		
Donnerstag, 03.11.22	Kirchgemeindehaus, für Alle Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr an Sozialdiakonin Karin Last, 079 265 22 08	
Donnerstag, 10.11.22	Café Laager Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 17.11.22	Café Laager Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 24.11.22	Café Laager Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Für Fragen: Tel. 079 751 89 06 Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		jeweils exkl. Getränke OK-Team

Parkverbot während des Winterdienstes



Veiculs parcós impedeschan adüna darcho la sgumbreda da la naiv. Scu in otras vschinaunchas vela perque eir a Samedan ün scumand da parker, e que dals 1. november fin als 15 avrigl da las 04.00 a las 07.30. Pertuchedas sun las plazzas da parker da Plazzin, Plazzet, Hotel Donatz e Hotel Bernina. Veiculs parcós sün quists parkegis vegnan alluntanos a cuost dal possessur. Üna ruotta speditiva ed efficiainta es i'l interess public, perque giavüschainsa da vulair observer quista regulaziun.

Bei grösseren Schneefällen wird die Schneeräumung auf den öffentlichen Parkplätzen im Dorfkern immer wieder

durch abgestellte Fahrzeuge behindert oder sogar verunmöglicht. Wie auch in anderen Gemeinden üblich, gilt jeweils vom 1. November bis 15. April ein Parkverbot von 4 Uhr bis 7.30 Uhr. Das Parkverbot betrifft die Parkplätze Plazzin, Plazzet, Hotel Donatz und Hotel Bernina. Widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge, welche die Schneeräumung behindern, werden auf Kosten des verantwortlichen Halters abgeschleppt. Eine rasche und reibungslose Schneeräumung ist im öffentlichen Interesse. Wir ersuchen daher die Automobilisten diese Regelung zu beachten.

>Die Gemeindeverwaltung

Winterdienst – Schneeräumung Gemeinde Samedan

Pel mantegnimaing da vias d'access privatas, incl. la sgumbreda da naiv, es respunsabel il proprietari da terrain. Ils proprietaris d'edifizis haun da pisserer cha glatsch e scuflos da naiv vegnan alluntanos e cha chanel fufnedas, sculs etc. nu chaschunan la furmazion da glatsch sün terrain public.

Ad es scumando da depuoner naiv sün surfatschas publicas giò sgumbredas (vias, marchapès e parkegis) e da metter otras chosas disturbantas sün terrain public. Permiss sun unicamaing deposits da naiv moderos sün mantuns da naiv fats da la vschinauncha.

Ad es dimena impustüt scumando cha proprietaris da terrain privats depositeschan sün vias e parkegis publicas la naiv d'interas plazzas davaunt chesas, da parkegis, rampas ed entredas da garaschas e vias.

Scha quists prescripziuns nu vegnan observedas e scha resultan cotres spaisas supplementeras per la vschinauncha, schi paun quists spaisas gnir missas in quint al proprietari correspondent.

Nus sperains sün Lur sustegn ed ingrazchains per l'inclatta.

Die Ausführung und der Unterhalt von privaten Erschliessungsstrassen einschliesslich der Schneeräumung ist Sache der entsprechenden Grundeigentümer (Art. 90 Abs. 1 Baugesetz der Gemeinde Samedan).

Die Gebäudeeigentümer haben dafür zu sorgen, dass überhängende Schneewechten und Eisbildungen entfernt werden (Art. 7 Abs. 1 Polizeigesetz), und dass verstopfte Dachrinnen, Wasserabläufe und dergleichen nicht zu Eisbildung auf öffentlichem Grund führen (Art. 7 Abs. 2 Polizeigesetz).

Schneeablagerungen auf geräumten Verkehrsflächen – also auf Strassen, Trottoirs und Parkplätzen – sowie andere störende Ablagerungen auf öffentlichem Grund sind nicht zulässig. Zulässig sind lediglich "mässige Ablagerungen auf den durch die Gemeinde aufgehäuften Schneewällen" (Art. 7 Abs. 3 Polizeigesetz).

Unzulässig ist somit insbesondere, dass der Schnee ganzer Vorplätze, Parkplätze, Rampen, Strassen- und Garageneinfahrten von privaten Grundeigentümern im Bereich von öffentlichen Strassen- und Parkierungsflächen abgelagert wird.

Verursacht eine Verletzung der vorstehenden Vorschriften bei der Gemeinde zusätzliche Aufwendungen, so können diese dem entsprechenden Grundeigentümer in Rechnung gestellt werden. (Art. 7 Abs. 4 Polizeigesetz).

Wir hoffen auf Ihre Mithilfe und danken für das Verständnis.

>Die Gemeindeverwaltung

Zivilstandsnachrichten

(Mitte September bis Mitte Oktober)

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

25. September

Fliri Georg, geb. 19. Dezember 1925,
Bürger von Häggenschwil SG

Copulaziuns/Trauungen

16. September

Pfister geb. Wolfensberger Timea, Bürgerin von Bauma ZH und Pfister Kevin, Bürger von Trubschachen BE

23. September

Grübler geb. Hanna Christina Maria und Grübler Christian, beides österreichische Staatsangehörige

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 4 november

a sar Walter Brunold pel 80avel anniversari

ils 5 november

a sar Othmar Wenk pel 85avel anniversari

ils 14 november

a duonna Laura Salzmänn-Manzoni pel 85avel anniversari

ils 17 november

a duonna Rita Clalüna-Schellenberg pel 80avel anniversari

a sar René Donatz pel 80avel anniversari

ils 22 november

a duonna Jannetje Zuber-van der Star pel 75avel anniversari

ils 30 november

a sar Primo Cortesi pel 85avel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



Plurilinguited in nossa scuola bilingua



Las linguas, cun las quêlas ils iffaunts d'üna regiun scu l'Engiadin'Ota ve-gnan confruntos, sun in mincha cas duos u eir dapüssas. E que cumainza pels iffaunts il pü tard cun en-

trer in scouline. Ma per la pü granda part dals iffaunts cumainza que già aunz.

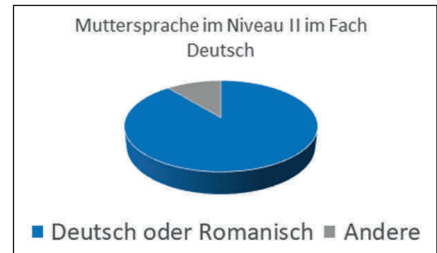
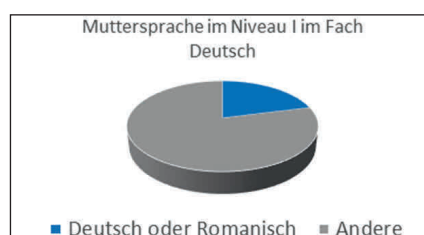
Die Mehrsprachigkeit ist unterdessen eine Tatsache bei uns, in Graubünden, in der ganzen Schweiz. Aus den Vorteilen:

- Zweisprachige Kinder haben meistens Vorteile beim Erlernen weiterer Sprachen zu einem späteren Zeitpunkt.
 - Kinder, die eine mehrsprachige Erziehung genießen, können Informationen von einer Sprache auf die andere übertragen, sei es um ihr Vokabular auszuweiten oder grammatische Strukturen besser zu verstehen.
- Aus den Nachteilen
- Kinder, die mehrsprachig aufwachsen, laufen Gefahr, dass sie keine der Sprachen richtig beherrschen und damit viele Probleme im Schulsystem bekommen.

Dimena, a po esser per ils üns ün avantag, per oters ün dischavantag da crescher sü in üna regiun scu nossa. Que s'inclegia insè da se, ma scha'ls avantagios e'ls dischavantagios as laschan partir sü tenor la lingua materna e na tenor il potenziel intellectuel, alura dvainta la chosa brisanta!

Mias observaziuns in nossa scoula : La bilinguited es ün grand avantag per ils iffaunts cun tudas-ch ubain rumauntsch scu lingua materna. Fich difficil invezza dvainta que per iffaunts chi haun ün'otra lingua materna. Scha que as tratta da taliaun ubain portugais, alura impren-dan quels iffaunts dret bain e svelto rumauntsch. Cul tudas-ch però haun quels iffaunts fich suvenz granda fadia vers la fin da la primara e lura impustüt sü s-chelin ot. Natürelmaing cha las observaziuns numnedas nu sun dad incler da möd absolut, a vela eir co: „Die Ausnahme bestätigt die Regel“.

A segua üna survista suot l'aspet da la lingua materna in fuorma d'üna grafica dals iffauns da las 8 e 9velas classas actuelas da nossa scoula in vista al nivel cha'ls scolars/las scholaras frequaintan actuelmaing i' ram tudas-ch:



Beim Niveau I handelt es sich um das tiefere Niveau, mit Kompetenzen, die jenen einer Realklasse entsprechen. Das Niveau II weist Kompetenzen auf, die jenen einer Sekundarklasse entsprechen. Der übermässige Anteil an Kindern mit der Muttersprache „andere“ im tieferen Niveau im Fach Deutsch, dem Niveau I also, ist offensichtlich. Aus Schulleitersicht muss ich mich fragen: Wie kann es an einer zweisprachigen Schule dazu kommen, dass das Fach Deutsch und somit eines der wichtigsten Fächer in der späteren Berufs- und Schullaufbahn, jene benachteiligt, die am meisten von der Zweisprachigkeit profitieren müssten, nämlich die, die kein Deutsch zu Hause reden? Während die muttersprachlich romanisch-sprechenden Kinder keine wesentlichen Nachteile haben, gilt dies umso eindeutiger für jene Kinder, die weder Romanisch noch Deutsch aufwachsen. Dass die Kinder mit romanischer Muttersprache von der Zweisprachigkeit fast durchgehend profitieren, kann nicht verwundern: Es gibt nämlich kaum mehr Kinder aus romanisch-sprechenden Familien in unserer Region, die nicht sehr früh auch mit der deutschen Sprache in Kontakt sind. Natürlich muss auch an die Eigenverantwortlichkeit und Interesse an die Schul-sprachen von jenen appelliert werden, die aus anderssprachigen Ländern und Regionen stammen. Aber, und das ist mir ein wichtiges Anliegen, wir als Schule und Gemeinde müssen den betroffenen Eltern frühzeitig mit professionellen Angeboten auf die Falle „Romanisch genügt eben nicht“ hinweisen und früh einsetzende Stützangebote, die fast durchgehend stark vom Kanton subventioniert wären, systematisch nutzen. Abschliessend die entsprechenden Zahlen der diesjährigen 7. Oberstufenklasse. Denn in jenem Jahrgang fällt die Aufteilung auf dem Niveau I und II im Fach Deutsch gemäss der Muttersprache ausgeglichen aus. In beiden Niveaus bilden die Kinder mit einer anderen Muttersprache als Deutsch oder Romanisch in etwa einen Drittel der Kinder. Von einer positiven Entwicklung zu reden,

schiene mir verfrüht, aber die Richtung stimmt und lässt hoffen, dass alle und nicht nur Teile unserer Schülerschaft, von unserer zweisprachigen Schule profitieren können.

Anteil in %	Muttersprache	
	Deutsch oder Romanisch	Andere
Im Niveau I	61.5	38.5
Im Niveau II	69.2	30.8

Es folgt noch eine kurze Anekdote bezüglich Sprachmissverständnisse, die mir eine unserer Lehrpersonen der Unterstufe mitgeteilt hat, gleichsam als Bemühung der Thematik auch mit einem lachenden Auge zu begegnen:

Cuorta anecdota our d'üna classa dal s-chelin bass da nossa scoula: Ün magister ho lascho scriver aint il quadern da lezchas : „La fotografia passa in classa.“ Il di zieva haun do giò trais scolarAs al magister fotografias da pass!

>Claudio Giovanoli, co-mneder Scoula Cumünela da Samedan



Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin



Gottesdienste

Sonntag, 6. November

Kreisgottesdienst zur Reformation um 10 Uhr mit Abendmahl in der Dorfkirche/ Baselgia Plaz Samedan mit Pfr. Didier Meyer und Pfr. Thomas Maurer.

Sonntag, 13. November

Gottesdienst zweisprachig auf Romanisch und Deutsch um 10 Uhr in der Dorfkirche/ Baselgia Plaz Samedan mit Pfr. David Last.

Sonntag, 20. November

Gottesdienst am Ewigkeitssonntag um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfr. Didier Meyer.

Sonntag, 27. November

Gottesdienst zum ersten Advent um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan unter Mitwirkung der CEVI mit Pfr. Didier Meyer. Im Anschluss an die Feier wird im Kirchgemeindehaus ein Apéro angeboten, wo die CEVI einen Verkaufstand unterhält und mit Berichten aufwartet.

Friedensgebet

Von Montag bis Freitag lädt Pfr. Didier Meyer jeweils von 12 bis 12.10 Uhr zum Friedensgebet in die Dorfkirche/Baselgia Plaz in Samedan ein.

Uretta – Schwung für das Wochenende

Sozialdiakonin Karin Last lädt am Freitag, 4., 11. und 18. November von 14 Uhr bis 15 Uhr ins Kirchgemeindehaus Samedan ein. Am Ende einer Stunde der Begegnung erhält jede Besucherin und jeder Besucher ein kleines Präsent, um es im Lauf der Woche einer Person weiter zu schenken, die sich wahrscheinlich sehr darüber freuen würde. Die „Uretta“ lebt vom christlichen Gedanken, wonach wir von Gott Leben empfangen und an andere Menschen weitergeben. Die Veranstaltung ist ökumenisch offen.

Auskunft: Karin Last, Sozialdiakonin, T 081 852 37 22, M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch.

Konfcup

Am Samstag, 19. November in der Turnhalle Puoz in Samedan mit Pfrn. Corinne Dittes und Pfr. Didier Meyer.

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Informationen der Evang.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Sozialdiakonin Karin Last M 079 265 22 08 oder Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 bzw. M 079 452 22 36 helfen bei Fragen gerne weiter, ebenso andere Verantwortliche der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Didier Meyer
Samedan
T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36
E-Mail didier.meyer@refurmo.ch

Sozialdiakonie

Sozialdiakonin Karin Last
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22
T 079 265 22 08
E-Mail karin.last@refurmo.ch

Neben Sozialdiakonin Karin Last und Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung der evang.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin während der Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung:

refurmo OBERENGADIN
Baselgia evangelica-refurmeda Engiadina>Ota
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
Oberengadin
Dimvìh D'Agüèl 201 – CH-7524 Zuoz
T +41 81 836 22 23
E-Mail admin@refurmo.ch
www.refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Mitenand-Zmittag

Am Donnerstag, 3. November 2022 um 12 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Kein Problem: Gross und Klein, Jung und Alt und auch die dazwischen sind herzlich willkommen! Das Kochteam bittet um eine Anmeldung bis Mittwoch um 12 Uhr bei Sozialdiakonin Karin Last T 079 265 22 08. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich im Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen! Auskunft dazu erteilt gerne Sozialdiakonin Karin Last T 079 265 22 08.

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Dienstag, 1. und 15. November um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. 6 Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zu Begegnung, Austausch, Spiel und Spass. Spielsachen sind vorhanden. Interessierte nehmen bitte per E-Mail über krabbeltreff.samedan@gmx.ch Kontakt auf.

Roundabout – Streetdance

Am Mittwoch, 2., 9. und 16. November von 18 Uhr bis 19 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever an der Via da la Resgia 3. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen

und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt: Karin Last, Sozialdiakonin, T 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch. Informationen: www.refurmo.ch

CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Am Samstag, 26. November von 14 Uhr bis 17 Uhr Erlebnismittag für Kinder. Treffpunkt beim Kirchgemeindehaus in Samedan. Natur, Abenteuer und Freundschaft auf christlicher Basis und viel Action erwarten Kinder und Jugendliche in der CEVI. Mutig stürzen wir uns in Abenteuer, suchen mit Hilfe einer Karte einen geheimen Ort, verarzten einen „Verwundeten“, kochen uns einen Zvieri, erzählen Geschichten, bauen ein Zelt, singen und basteln. An unseren Samstagnachmittagen, in den Weekends und im Lager gibt es viel zu erleben.

Im Gottesdienst zum ersten Advent am 27. November um 10 Uhr in der Dorfkirche/ Baselgia Plaz in Samedan wirkt die CEVI mit, unterhält im Anschluss an die Feier im Kirchgemeindehaus einen Verkaufsstand und wartet mit Berichten zum CEVI – Leben auf. Informationen: Flurin Schmid v/o Sirius, E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com, M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko, E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com, M 079 171 61 64, www.cevi-samedan.ch

Barocke Evangelische Kirchen in Samedan, Pontresina und Celerina

Am Sonntag, 6. November bieten Walter Isler und der Organist von Samedan, Jürg Stocker, passend zum Reformationssonntag einen Rundgang an, bei dem die drei nachreformatorischen Barockkirchen in Samedan, Pontresina und Celerina vorgestellt werden. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung nicht nötig. Treffpunkt: 13.30 Uhr Dorfkirche San Niculò in Pontresina. Informationen: www.baselgias-engiadinaisas.ch, Walter Isler T 079 471 19 49.

Von der Idee zum „Konfcup“

Inspiziert vom Rahmenprogramm der Fussball Weltmeisterschaft 2006 wurde der „Konfcup“ ins Leben gerufen. In der rauen Bergwelt des Engadins scheinen die Herzen der Jugendlichen allerdings weniger für den Fussball als fürs Hockeyspiel zu brennen. Das Äquivalent für diesen Wintersport ist im Sommer das „Unihokey“. Damit war die Idee für den «Konfcup» geboren: Vor Ablauf des Kirchenjahres treffen sich seither Konfirmandinnen und Konfirmanden aus der reformierten Kirchgemeinde Oberengadin sowie der angrenzenden Tälern Bergell, Puschlav und Surses einmal im Jahr im November zu einem friedlichen Wettstreit im Unihokey. Ein Ehrenkodex legt „Fairness und gegenseitige Achtsamkeit“ als oberstes Gebot fest. Prinzipien, die auch im Alltag für den Umgang miteinander wertvoll sind.

cup» geboren: Vor Ablauf des Kirchenjahres treffen sich seither Konfirmandinnen und Konfirmanden aus der reformierten Kirchgemeinde Oberengadin sowie der angrenzenden Tälern Bergell, Puschlav und Surses einmal im Jahr im November zu einem friedlichen Wettstreit im Unihokey. Ein Ehrenkodex legt „Fairness und gegenseitige Achtsamkeit“ als oberstes Gebot fest. Prinzipien, die auch im Alltag für den Umgang miteinander wertvoll sind.

Mailager 2023



Gesucht/Wanted: Eltern, Grosseltern, Jugendliche mit Lagererfahrung, das Haus ist vom 6. bis 13. Mai 2023 gebucht, die Vorarbeit am Programm wird bald beginnen. Im Lager werden wir singen, tanzen, hüpfen und springen, chillen, basteln und geniessen, Freude haben, Freunde finden, Erleben viel Fröhlichkeit, die verbinden. So machen wir uns auf nach Sarnen und suchen Dich uns zu begleiten, nicht nur beim Wandern. Die teilnahmeberechtigten Kinder der 3. bis 6. Klasse erhalten nach Mitte Januar detaillierte Informationen. Anmeldungen für die Ergänzung des Teams nehmen gerne Gino Paganini, Ursula Mühlemann, Aita Bivetti entgegen.

>Ursula Mühlemann

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im November

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Montag

im November entfallen die Montagabendgottesdienste

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Allerheiligen

Dienstag, 1. November

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier,

Feierlicher Gottesdienst zu Allerheiligen

Sonntag, 6. November

10.30 Uhr Gedächtnis für die Verstorbenen der Pfarrei und Totengedächtnis mit Gräbersegnung auf dem Friedhof. Nach dem Gottesdienst gemeinsamer Gang zum Friedhof mit Gräberbesuch. Wenn erwünscht, Mitfahrgelegenheit. Anmeldung bei U. Mühlemann T 081 852 55 76

Mitenand-Z'Mittag

Am Donnerstag, 3. November um 12 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus. Anmeldung bis am Mittwochmittag, T 081 852 54 44. Die gemeinsamen Mittagessen 60plus vom 10., 17. und 24., November, ein Angebot der Pro Senectute, finden im Café Laager statt. Bitte um Voranmeldung bis Mittwochabend direkt beim Café Laager T 081 852 52 35.

Mittwoch, 9. November

20.15 Uhr Kirchgemeindeversammlung der Pfarrei Samedan/Bever. Ganz herzlich laden wir unsere Pfarreiangehörigen zur diesjährigen Kirchgemeindeversammlung ein. Die Kirchgemeindeversammlung findet am Mittwoch, 9. November um 20.15 Uhr im Saal des Hotels zum Weissen Kreuz statt.

Sonntag, 20. November

11.15 Uhr im Anschluss an die Eucharistiefeier Vortrag von Professor Dr. med. Helmut Renner Vergebung, ein Arzneimittel ohne Risiken und ohne Nebenwirkungen. Alle Interessierten sind im Anschluss an den Gottesdienst herzlich zum Vortrag von Herrn Prof. Dr. med. Helmut Renner eingeladen. In einer verkürzten Fassung

berichtet Professor Renner über die bedeutsame Rolle, welche die Vergebung für die leibliche und seelische Gesundheit spielt. Mit konkreten Beispielen aus seinem grossen Erfahrungsschatz verdeutlicht er, wie man durch Vergeben frei werden kann. Zum Vortrag in der vollen Länge sind Sie herzlich am Donnerstag, 17. November um 15 Uhr zum Forum-Vortrag in die Peidra Viva in Celerina eingeladen.

Mittwoch, 23. November

Adventsbasteln ab 14 Uhr im Pfarreiraum der kath. Kirche. Herzlich sind alle Schulkinder an diesem Nachmittag eingeladen ein Adventsgesteck herzustellen. Dieses darf ich Anschluss mit nach Hause genommen werden. Es muss nichts mitgebracht werden.

Sonntag, 27. November 1. Advent

10.30 Uhr Eucharistiefeier. Mit Vorstellung der Erst-Kommunikanten und Segnung der Adventskränze.

Dienstag, 29. November

Ab 14 Uhr Seniorennachmittag. Besuch der REO (Rettung Oberengadin) Samedan. Treffpunkt beim Eingang des Spitals.

Minitreffen



Liebe Eltern, Liebe Kinder, der Minidienst ist eine schöne Aufgabe für die Gemeinschaft. Kurz gesagt, gemeinsam Gottesdienst feiern, aber

auch, sich in der Freizeit treffen, spielen und dann und wann einen gemeinsamen Ausflug unternehmen. Die Ministrantengruppe von Samedan ist in den letzten zwei Jahren, infolge von Corona aber auch Abgängen, arg geschrumpft. Uns fehlen, fast komplett, vier Jahrgänge. Darum suchen wir interessierte Kinder aber der 4. Klasse. Der Einstieg ist jederzeit möglich. Komm und schnuppere bei uns. Wir freuen uns auch auf den Wiedereinstieg der „grösseren“ Minis oder eure Bereitschaft an einem der Weihnachtsgottesdienste mitzuwirken. Minitreffen am 8. und 22. November und am 13. und 20. Dezember. Für Auskünfte und Anmeldungen (ad interim): Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76.

Ausblick Rorate im Advent

Dienstag

29. November um 6.30 Uhr (mit anschliessendem Morgenessen)

Donnerstag

8. Dezember um 18.30 Uhr

Dienstag

13. Dezember um 6.30 Uhr (mit anschliessendem Morgenessen)

Zur Erweiterung des Vorbereitungsteams suchen wir für die verschiedenen Chargen der Feiern, Väter, Mütter, Grosseltern oder uns wohlwollend Unterstützende. Spielen Sie ein Instrument? Würden Sie gerne eine Geschichte vorlesen oder würden Sie Ihre Unterstützung gerne, ganz im Hintergrund im Frühstücksservice anbieten? Jede Unterstützung trägt zur Lebendigkeit der Pfarrei bei. Wir freuen uns auf Sie und danken für Ihre Anmeldung.

Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76.

Sonntag, 4. Dezember

17 Uhr Lichtfeier, Einander Licht sein, nicht nur im Advent

Der Pfarreirat von Samedan lädt herzlich zu einer besinnlichen Lichtfeier ein.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Info's auch unter; www.seelsorgeverband-bernina.ch

Katholische Kirchgemeinde
Surtuor 19, 7503 Samedan
T 081 852 52 21
E-Mail samedan@gr.kath.ch

**SAMEDAN SOCIETEDS / INSTITUZIUNS
VEREINE / INSTITUTIONEN**



Gastfamilien für die Brassweek 2023 gesucht

Die Brassweek Samedan besteht nun schon seit über zehn Jahren und ist nicht mehr aus dem Veranstaltungskalender von Samedan wegzudenken. Was als mutige Idee begann, hat sich in der internationalen Brass-Szene zu einem Highlight entwickelt. Die Dozenten freuen sich, wenn sie Bestandteil des Teams sein dürfen. Für junge Musikstudenten ist es oft eine sehr gute Möglichkeit, sich auf Auftritte oder Aufnahmeprüfungen an Hochschulen vorzubereiten und die Plätze sind sehr begehrt. Allerdings sind sie beson-

ders für die jungen Musikerinnen und Musiker oftmals nur erschwänglich, wenn sie ein Stipendium bekommen oder wenn sie die Kosten für die Unterkunft nicht aufbringen müssen.

Daher sind wir auf der Suche nach privaten Unterkünften. Wenn Sie eine Ferienwohnung haben, die Sie unseren Teilnehmern in der Woche zur Verfügung stellen würden oder auch wenn Sie ein Gästezimmer frei haben oder Platz haben, jemanden für diese Woche in Ihre Familie aufzunehmen, sind wir sehr dankbar. Wir haben nun schon mehrere Jahre ausschliesslich positive Erfahrungen machen dürfen mit solchen privaten Unterkünften, was wir sehr schätzen. Die Brassweek im 2023 findet vom 2. bis 8. Juli statt. Jene von 2024 wird vom 30. Juni bis 6. Juli 2024 ausgetragen. Melden Sie sich doch bitte unter der E-Mail info@brassweek.com, wir nehmen dann gerne Kontakt auf um die Details zu klären.

Vielen herzlichen Dank.

>Marion Barandun, Im Namen des OK der Brassweek, Administration Brassweek Samedan

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se svess: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Mass-

stab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadinina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit MuKi Turnen für die

Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedene. Ob Indiaca oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen. Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.

Unihockey Lust auf Unihockey?



**UHC
BERNINA
FIGHTERS**

Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust

auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail: germann.simon@gmail.com.



Celerina Unihockey

Bereits seit über zehn Jahren bietet Celerina Unihockey Trainings für jedes Alter an! Es wird plauschmässig gespielt. Schläger sind vorhanden. Alle Trainings sind kostenlos. Ort: Turnhalle Academia Samedan. Jeder ist willkommen. Gespielt wird in drei Altersklassen: Jahrgang 2015 bis 2018 (jeweils am Samstag 16 bis 17 Uhr), Jg. 2007 bis 2014 (Samstag 17 bis 19 Uhr) sowie Jg. 2006 und älter (Montag 20.15 bis 22 Uhr). Trainingsdaten gemäss Webseite. Die Trainings finden nach Absprache statt. Melde dich über das Kontaktformular auf unserer Webseite, damit du weisst ob es stattfindet. Informationen und Kontakt: www.celerina-unihockey.ch

Skiclub Piz Ot

16. Wintersportbörse

Sela Cumünela
Plazzet 2, 7503 Samedan



**Annahme: Freitag, 4. November 2022
17.00 bis 18.30 Uhr**
(Artikel mit Preis angeschrieben)

**Verkauf: Freitag, 4. November 2022
19.00 bis 21.00 Uhr**

Wintersportartikel,
aktuelle, saubere Winterartikel.

Artikel, die nicht verkauft werden, müssen
bis 21.30 Uhr abgeholt werden.

Die **Auszahlung der Verkaufserlöse**
erfolgt ab 21.30 bis 22.00 Uhr.

20% des Verkaufserlöses fliessen in die
Nachwuchsförderung des Skiclub Piz Ot Samedan.

Für Fragen: Martina Grass-Vassella, 078 699 10 15
martinav@bluewin.ch

Skiclub Piz Ot Samedan
7503 Samedan
info@pizot.ch
www.pizot.ch



2. Outdoor-Wintersportbörse

Mittwoch, 2. November 2022, ab 15.30 Uhr

Parkplatz Muntarütsch, Samedan

Wir bieten unseren Skiclub-Mitgliedern und allen
Interessierten die Möglichkeit,
Wintersportartikel «aus dem Kofferraum»
auf dem Parkplatz Muntarütsch zu tauschen/verkaufen.

Kommt mit euren aktuellen und gut erhaltenen Skiern,
Stöcken, Helmen, Kleidern etc.
und handelt wie früher auf dem Platz 😊
Der Verkaufserlös gehört euch.

Die geplante **Wintersportbörse**
von **Freitag, 4. November 2022** in der Sela Cumünela
findet **NICHT** statt.

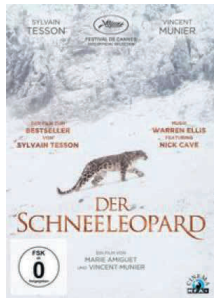
Der Vorstand des Skiclub Piz Ot Samedan

Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:
Folgende Medien haben wir
neu eingekauft:

Filme, DVD's:



Der Schneeleopard, Vincent Munier, Sylvain Tesson

Im Herzen des tibetischen Hochlands begibt sich Natur- und Wildlife-Fotograf Vincent Munier zusammen mit dem

Schriftsteller Sylvain Tesson auf die Suche nach dem Schneeleoparden. Nur noch wenige Exemplare der gefährdeten und scheuen Art sind in freier Wildbahn anzutreffen. Tagelang durchstreifen die beiden Männer das Gebirge, lesen Spuren, werden mit der Landschaft eins. Geduldig harren sie aus, beobachten und fotografieren. Ihre langsame Jagd nach dem Schneeleoparden entwickelt sich dabei zu einer inneren Reise, einem stillen Dialog über den Platz des Menschen in einer verschwindenden Welt. Herausgekommen ist ein Film von überwältigender Schönheit. Mit dem Soundtrack von Nick Cave und Warren Ellis.



The Lost City – Das Geheimnis der verlorenen Stadt

Mit Sandra Bullock, Daniel Radcliffe, Brad Pitt, Da'Vine Joy Randolph, Channing Tatum

Loretta Sages

Romane drehen sich um antike Gräber und wagemutige Abenteuer, was aber nicht bedeutet, dass sie im echten Leben darauf vorbereitet wäre. Als sie von einem exzentrischen Milliardär entführt wird, um eine legendäre verlorene Stadt zu finden, begibt sich Loretta's attraktives Cover-Model Alan auf eine heldenhafte, aber vom Pech verfolgte Rettungsmission. Das ungleiche Paar wird in einen epischen, nervenaufreibenden Trip durch den Dschungel geworfen und muss sich zusammenraufen, um den Elementen zu trotzen und den sagenumwobenen Schatz

der Stadt zu finden, bevor er für immer verloren ist. Presse: „Action-Comedy vom Feinsten! Genial!“ (Jolie)



Marry Me – Verheiratet Auf den Ersten Blick

Mit Jennifer Lopez, Owen Wilson, John Bradley, Sarah Silverman, Chloe Coleman

Sag einfach Ja! Eine Popdiva (Jennifer Lopez) will ihrem Verlobten (Maluma) auf offener Bühne das Ja-Wort geben, aber als sie erfährt, dass er sie betrügt, erwählt sie spontan einen Wildfremden aus dem Publikum: den Mathelehrer Charlie (Owen Wilson). Charlie und sie entwickeln unerwartet echte Gefühle füreinander, doch hält ihre Liebe dem Druck der Öffentlichkeit stand?

Hörbücher:



Das Wunder küsst uns bei Nacht, Gabriella Engelmänn

Hörbuch (MP3-CD).
Wenn die Liebe Wunder wirkt: Das Wunder küsst uns bei Nacht ist der

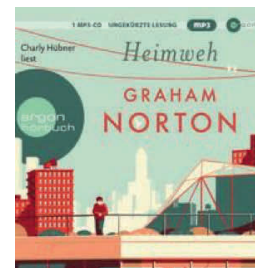
dritte Teil der gefühlvollen Wohlfühlroman-Serie Zauberhaftes Lütteby von Bestseller-Autorin Gabriella Engelmänn. Grosse Geheimnisse erschüttern Lütteby, die zauberhafte Kleinstadt an der Nordsee: Lina Hansen erfährt Dinge über ihre Mutter und ihre geliebte Oma Henrikje, die sie mitten ins Herz treffen. Wer ihr Vater ist, weiss sie aber immer noch nicht. Währenddessen findet Linas beste Freundin, Pastorin Sinje, zwar endlich heraus, wer der geheimnisvolle L ist, dessen Liebesbriefe sie so sehr berührt haben, doch es scheint zu spät zu sein. Als wäre das nicht genug, hat es Linas grosse Liebe Jonas beruflich nach London verschlagen, und der Bürgermeister der verfeindeten Nachbarstadt Grotersum spinnt weiterhin seine bösen Intrigen. Können die Freundinnen Lüttebys Zauber bewahren und gleichzeitig ihr Glück finden? Die Wohlfühlromane der Serie Zauberhaftes Lütteby sind in folgender Reihenfolge erschienen: „Die Liebe tanzt barfuss am Strand“, „Das Glück kommt in Wellen“, „Das Wunder küsst uns bei Nacht“



Violeta, Isabel Allende

Ungekürzte Lesung mit Angela Winkler, Hörbuch (MP3-CD).

Eine aussergewöhnliche Frau. Hundert Jahre Geschichte. Ein unvergessliches Leben. Violeta Del Valle ist 100 Jahre alt und erzählt während der Coronapandemie ihrem Enkel in Briefen aus ihrem unglaublichen Leben: 1920 wurde sie während der Zeit der Spanischen Grippe als erste Tochter der Familie Del Valle geboren. Leidenschaft, Entschlossenheit und Humor tragen Violeta durch ein Jahrhundert südamerikanischer Geschichte voller Krisen und Umbrüche, aber auch durch ein intensiv gelebtes Leben.



Heimweh, Graham Norton

Ungekürzte Lesung. Hörbuch (CD).
Sechs junge Leute fahren ans Meer. Auf dem Rückweg

ein schrecklicher Unfall: Es sterben ein Paar, das am nächsten Tag heiraten wollte, und eine Brautjungfer; die andere überlebt schwer verletzt. Kaum blessiert sind Martin, der Arztsohn, und Connor, der eigentlich nicht zur Clique gehört. Er sass am Steuer. Der ganze Ort Mullinmore ist wie gelähmt. Und nach dem Prozess wird Connor nach England geschickt. Niemand weiss, dass er noch vor etwas ganz anderem flieht. Zwanzig Jahre später betritt ein Gast eine Bar in New York. Er versteht sich sofort gut mit dem jungen Barkeeper. Dann stellen sie fest, was sie verbindet. Und jenseits des Atlantiks, in Mullinmore, löst dies eine dramatische Kette von Ereignissen aus.

Veranstaltungen:



Am Freitag **18. November** ab 19 Uhr findet die Schweizer-Erzählnacht

mit dem Thema: Verwandlungen statt. Dieser Abend gehört den Schülerinnen und Schüler (1. bis 6.Klasse) der Gemeinde Samedan und Bever. Wir werden spielen und basteln mit den Kindern. Anmeldungen erhalten die Kinder über die Schule.

Für Eltern mit Kleinkinder

Am Mittwoch 30. November 2022 um 9.30 Uhr findet der Buchstart in der Biblioteca Samedan/ Bever statt. Kommen dürfen alle Mamis, Papis, Oma, Opa, etc. mit ihren Kindern, max. bis 4 Jahre alt. Es wird gesungen, Geschichten erzählt, Knie-Reiter gemacht und anschliessend gibt's noch ein Znüni. Dauert ca 30 Minuten. Anmeldung erwünscht.

Unsere Öffnungszeiten / Nossas uras d'avertüra:

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten,
Ruth Bezzola, Irene Rohrbach
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan

Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:



Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.
>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 851 10 17
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse
Samedan

Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad
- Fahrrad bis 16 Zoll
- Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Rollerblades bis Gr. 39

In eigener Sache:

Per 1. Dezember 2022 oder nach Vereinbarung suchen wir eine neue Bibliothekarin oder einen neuen Bibliothekar.

Ihre Aufgaben sind:

- Ausleihe und Beratung jeweils am Freitagabend zwischen 16.30 und 19.30 Uhr
- Bücher versorgen, Ordnung halten
- Ferienablösung
- Bei Veranstaltungen mithelfen
- Büchereinkauf
- An unseren 5 bis 6 Sitzungen im Jahr teilnehmen

Sie bringen mit:

- Ausbildung als Bibliothekar/-in SAB bzw. Zertifikat Bibliosuisse oder die Bereitschaft, den Bibliotheks-Grundkurs SAB zu absolvieren
- Freude am Kontakt mit Menschen
- Interesse an Büchern
- Gute Deutschkenntnisse

Sind Sie interessiert? Dann melden Sie sich bei uns. Es würde uns freuen!

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm
- Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi
- Autositz
- Kinderbett
- Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer
- Kinder WC-Sitz und Kindertöpfchen

Wir nehmen nur guterhaltene und saubere Artikel an (keine Strickwaren) und behalten uns vor, Artikel, welche Löcher und Flecken haben, zu entsorgen.

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

Kleider und Schuhe CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe, Helme CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Skis, Schlitten, Bob CHF 5

Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. 30% des Verkaufserlöses gehen zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Wenn innerhalb von 5 Jahren keine Bewegungen auf Ihrem Kundenkonto stattgefunden haben, wird das Konto aufgelöst und ein allfälliges Guthaben geht zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Das Börsesteam übernimmt keine Haftung!

Öffnungszeiten NEU/Nuovi orari di apertura:

Dienstag/martedì: 16 Uhr bis 18 Uhr

Donnerstag/giovedì: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse

Promulins 3, 7503 Samedan

E-Mail:

kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch
www.kinderkleiderboerse-samedan.net



Kerzenziehen



Wann: Samstag, 19.11.2022
Sonntag, 20.11.2022

Zeit: 10.00 – 17.00 Uhr

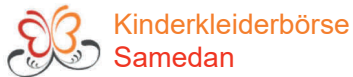
Wo: Areal Kuoni AG
Cho d'Punt 44, Samedan

Kinder bis 8 Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen

Angebot:

Kaffee- & Kuchenecke
Hot Dogs
Getränke
Kerzenschnitzen

Wir freuen uns auf Euren Besuch!



Kinderkleiderbörse
Samedan

**Die Kinderkleiderbörse Samedan sucht
eine/n Nachfolge/r
für die Leitung der Kinderkleiderbörse.**

Haben Sie Freude am Organisieren sowie erledigen von verschiedenen administrativen Aufgaben? Und könnten Sie sich die Leitung der Kinderkleiderbörse vorstellen?

Dann melden Sie sich bei uns.
Wir freuen uns über Ihren Anruf.

Kontakt:

Brigitte Niggli 078 742 63 69
Manuela Roschi 079 434 84 26

EVENTS

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
November Nr. 11/2022

Eventkalender November

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
05.11.22	20.00	Drauffischem's „Art d'Impro“	Kunstraum riss
06.11.22	13.30-16.00	Barocke Evangelische Kirchen im Oberengadin- Besuch der Kirchen San Niculo, Bel Taimpel und die Dorfkirche Samedan	Treffpunkt Kirche San Niculo Pontresina
08.11.22	20.30	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
12.11.22	11.00	Badminton Open	Promulins Arena
13.11.22	9.00	Wasservogelzählung Oberengadin	Treffpunkt Ochsenbrücke
15.11.22	19.30	Herz-Chakra Meditation	Gemeindesaal
15.11.22	20.30	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
16.11.22	14.00	Reisetheater „S'tapfere Schnyderli“	Gemeindesaal
19./20.11.22	ab 8.00	Hallenfussballturnier FC Celerina	Promulins Arena
19./20.11.22	10.00-17.00	Kerzenziehen	Areal Kuoni AG, Cho d'Punt 44
19.11.22	16.00-20.00	Adventsausstellung „Lichterfest“	Lädeli inspiraziun
20.11.22	10.00-16.00	Adventsausstellung	Fluors ed orticultura Malgiaritta
21.11.22	19.00-22.00	Adventsworkshop: Adventskränze stecken	Fluors ed orticultura Malgiaritta
23.11.22	19.00-22.00	Adventsworkshop: Adventskränze stecken	Fluors ed orticultura Malgiaritta
24.11.22	19.00-22.00	Adventskranz stecken	Lädeli inspiraziun
25.11.22	20.00	Drauff: Der Film	Kunstraum riss
26./27.11.22	11.00-17.00	Weihnachtsmarkt	Movimento Samedan
27.11.22	17.30	1. Adventfeier auf dem Dorfplatz	Dorfplatz

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	19.15-20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
Di	9.00-11.30	Filzen	Lädeli inspiraziun
	18.30	Antara	Promulins Arena
Mi	8.00	Antara	Promulins Arena
	9.15	Antara	Promulins Arena
	15.30-16.20	Kindertanz 4+	Sela Puoz
	16.30-17.20	Kindertanz 8+	Sela Puoz
	17.45-18.45	Dance Mix 10+	Sela Puoz
	19.00-20.00	Dance Mix 12+	Sela Puoz
Do	8.30-9.45	Yoga	Sela Puoz
	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta
	17.00-17.50	Kindertanz 6+	Sela Puoz

	18.00-18.50	Kindertanz 8+	Sela Puoz
	19.15-20.30	Modern Style für Jugendliche & Erwachsene	Sela Puoz
Fr	8.30	Antara	Promulins Arena
	14.00-17.00	Stofffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
Täglich	Mo-Fr 13.00-20.30 Sa/So 10.00-20.30	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	ganztags	Interaktiver KrimiSpass	Dorf
	ganztags	Wassererlebnispfad (SmarTrail)	Rundweg Inn-Flaz-Flaz vegl-Inn
	ganztags	Digitale Dorfführung (SmarTrail)	Dorf
	ganztags	Naturpfad La Senda (SmarTrail)	Muntarütsch/Survih
	ganztags	Stockschiessen	Promulins Arena
	auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Do	14.00-19.00	Ausstellung: „Die Uhr“ Uhren und Dokumente aus dem Kulturarchiv	Kulturarchiv Oberengadin
Di-So	9.00-19.00	Ausstellung: Drunken Flowers	Kunst Café
Mi-Fr	10.00-12.00/16.00-18.00	Ausstellung: Anna Mottarella & Manuela Dorsa (bis 11.11.)	Kunstraum riss

Highlights

Drauffischem's „Art d'Impro“

Samstag, 5. November um 20 Uhr im Kunstraum riss



DRAUFFischem PLUS invida da's lascher surprander e rir, rir, rir ...

Nachdem seit Februar 2022 wieder mehr Schwung in der Kulturwelt zu verspüren ist, haben auch wir von DRAUFFischem PLUS Fahrt aufgenommen. Mit so vielen Auftritten wie noch nie zuvor, stellen wir uns dieses Jahr manchen Herausforderungen und lassen uns deshalb etwas Besonderes für den 30. September im Kunstraum Riss in Samedan zum Training unsere Lachmuskeln und derer unserer Zuschauer einfallen. Seien Sie dabei wenn es heisst: 5-4-3-2-1 DRAUFF! Produktion: DRAUFFischem PLUS, Leitung und Modertion: Lorenzo Polin, Einlass & Abendkasse ab 19.30 Uhr, Eintritt CHF 25, Vorstellungsbeginn 20 Uhr, Reservation: E-Mail samedan@engadin.ch oder T 081 851 00 60

22. Badminton Engadin Open

Samstag, 12. November ab 11 Uhr in der Mehrzweckhalle der Promulins Arena



Als 12 november 2022 ho lö il turnier da gaudi da badminton. Giuveders activs, giuven e vegl, scu eir aspectatuors sun invidos d'esser da la partida.

Shuttel Flugwetter im Engadin, auch in diesem Jahr organisiert der BC Engadina sein traditionelles Badminton Plauschtturnier, das Engadin Open am 12. November. Ab 11 Uhr starten wir mit dem Aktiven und Kids-Turnier in der Promulins Arena Halle Samedan. Ein Besuch in der Halle ist auch für Zuschauer möglich. Auf ein spannendes Turnier freut sich der BC Engadina. Weitere Informationen: www.bcengadina.ch.

Reisetheater „S'tapfere Schnyderli“

Mittwoch, 16. November um 14 Uhr im Gemeindesaal



Tuots cugnuschan la parevla „Il schne-drin valurus“ dals frers Grimm. Quist'ist-orgia as po admirer uossa scu töch teater dialectel, arrandscho dal "Reisetheater" per tuot la famiglia. Il böt es que da qinter ün'istorgia ed a listess temp da lascher partecipar al public chi po uschè avair ün'influenza sül andamaint sül palc. S'tapfere Schnyderli, das sieben auf einen Streich erledigt! – wer kennt sie nicht, diese äusserst geistreiche und phantasievolle Geschichte der Gebrüder Grimm? Die Geschichte ist diese Saison als Dialektmärchen für die ganze Familie auf der Bühne zu sehen und sorgt für glänzende Kinderaugen. Das Ziel ist es, eine Geschichte zu erzählen und das Publikum gleichzeitig am Geschehen auf der Bühne mitwirken zu lassen.

Die Textfassung schrieb der Gründer Jörg Christen – gewürzt mit viel Humor und dem Gespür für eine kinder- und bühnen-gerechte Umsetzung. Für die Inszenierung zeichnet sich Fabio Romano verantwortlich.

Im Ensemble des Reisetheaters spielen bekannte und ausgebildete Darsteller und DarstellerInnen: Cyrill Birchler, Barblin Leggio, Carina Gubler, Claudio Lütcher, Olenka Jud, Fabio Romano und Jörg Christen. Sie garantieren einen märchenhaften Theaternachmittag für die ganze Familie. Vielen Zuschauern ist das Reisetheater in-

direkt bekannt – wegen der Stimmen der Schauspieler und Schauspielerinnen: Sämtliche «Pingu-Kassetten» wurden vom Ensemble des Reisetheaters besprochen. Eintritt Erwachsene CHF 10, Kinder bis 16 Jahre CHF 5. Vorverkauf bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch oder online unter www.booking.engadin.ch, Einlass ab 13.30 Uhr. Empfohlen ab 4 Jahren.

Hallenfussballturnier FC Celerina

Samstag, 19. November von 8 bis 20 Uhr und Sonntag, 20. November von 8 bis 16.30 Uhr in der Mehrzweckhalle der Promulins Arena



La fin d'eivna dals 19./20. november ho darcho lö il turnier da ballapè in halla dal FC Celerina illa sela polivalenta Promulins. Am Wochenende vom 19. und 20. November findet wieder das beliebte Hallenfussballturnier des FC Celerina in der Mehrzweckhalle Promulins in Samedan statt. Im letzten Jahr konnte das Turnier unter der Einhaltung der Corona-Restriktionen durchgeführt werden. Dieses Jahr scheint nichts im Weg zu stehen für ein «normales» Turnier, und zwar die 30. Austragung. Auch bei dieser Ausgabe werden alle teilnehmenden Teams mit Naturalpreisen prämiert. Die Vorrundenspiele beginnen Samstag ab 8 Uhr und dauern bis 20 Uhr. Ab Sonntag 8 Uhr bis ca. 16.30 Uhr werden die Zwischen- und Finalrunden ausgetragen. Der FC Celerina freut sich bereits heute darauf, am 30. FCC-Hallenfussballturnier möglichst Zuschauer begrüßen zu dürfen. Der Anmeldeschluss läuft bis zum 31. Oktober und es können Teams in den Kategorien „Aktiv“, „Hobby“ und in der Kategorie „Damen“ angemeldet werden. Das Anmeldeformular sowie weitere Turnierinfos findet man auf der Homepage des Vereins www.fc-celerina.ch. Die Organisatoren hoffen auf möglichst viele Anmeldungen, damit das traditionelle Turnier wiederaufleben kann.

Kerzenziehen

Samstag, 19. November und Sonntag,
20. November von 10 bis 17 Uhr auf dem
Areal Kuoni, Cho d'Punt 44



*Fer sia egna chandaila! Eir quist an as po
zipler chandailas tar nus. Iffaunts fin ad
och ans be cun ün creschieu. Que do caffè,
tuortas, hotdogs e bavrandas.*

Gestalte deine eigene Kerze. Auch dieses
Jahr bieten wir wieder das Kerzenschnit-
zen an. Kinder bis acht Jahre nur in Be-
gleitung eines Erwachsenen. Es erwartet
Euch auch eine Kaffee- und Kuchenecke,
Hot Dogs und Getränke. Wir freuen uns auf
euren Besuch! Weitere Informationen:
www.kinderkleiderboerse-samedan.net

Drauff: Der Film

Freitag, 25. November um 20 Uhr im
Kunstraum riss



*Bgers cugnuschaivan a l'originel samed-
rin, Gian Giachem „Gec“ Niggli, mort dal
2017. El ho s-chaffieu il pled „DRAUFF“ da
maniera cha Lorenzo Polin (actur e pro-
ducent) e Ciril Tscheligi (redschia e camera)
haun decis da'l fer onur cun ün film. Ma
ad es gnieu tuot oter. Scha tü voust savair
dapü, schi „DRAUFF“, vè a la premiera da
„DRAUFF der Film“! Zieva do que üna dis-
cussiun culs realisatuors. Per musica,
spaisa e bavranda es pissero.*

„DRAUFF der Film“ ist ein 2022 produzierter
Film über das Samedaner Original, Gian Gi-
achem, „Gec“ Niggli, der bedauerlicher-
weise 2017 verstorben ist. Er prägte den
Begriff „DRAUFF“ derart, dass Lorenzo Po-
lin (Schauspieler & Produzent) und Ciril
Tscheligi (Regisseur und Kameramann) ihm
dafür ein Kränzchen in Form dieses Filmes
widmen wollten, doch es kam alles an-
ders. Na, neugierig geworden? Dann sei

dabei bei der Premiere von „DRAUFF der
Film“. Anschliessend Gespräch mit den Fil-
memachern. Für Musik, Speis und Trank ist
gesorgt, ganz nach dem Motto: „DRAUFF!“
Regie und Kamera: Ciril Tscheligi, Schau-
spiel und Produktionsleitung: Lorenzo Po-
lin, Produktion: DRAUFF 2022, Moderation:
Andrea Gutgsell, Einlass: 19.30 Uhr, Ein-
tritt: CHF 30, Vorverkauf bei der Samedan
Tourist Information, T 081 851 00 60.

Weihnachtsmarkt

Samstag, 26. November und Sonntag,
27. November von 11 bis 17 Uhr in den
Räumlichkeiten von Movimento Samedan



Nach zweijährigem Unterbruch aufgrund
der Corona-Pandemie freuen sich Klientin-
nen und Klienten wie auch Betreuerinnen
und Betreuer, den traditionellen Weih-
nachtsmarkt wieder durchführen zu kön-
nen. Der Weihnachtsmarkt in den Räum-
lichkeiten von Movimento Samedan, an der
Via Nouva 1, findet traditionsgemäss am
ersten Adventswochenende statt (26. und
27. November 2022) und ist der Jahreshöhe-
punkt für Klientinnen und Klienten. Dank
der speziellen Stimmung, die an diesen Ta-
gen in den Räumlichkeiten des Alten Spitals
herrscht, hat sich dieser Anlass zu einer Be-
gegnungsplattform für Einheimische, Gäste,
Klientinnen und Klienten sowie deren Be-
treuerinnen und Betreuer entwickelt. Der
Markt ist Samstag und Sonntag von 11 bis 17
Uhr geöffnet. Ab dem Bahnhof Samedan
pendelt ein Gratisbus zum Alten Spital.

Charmante Artikel, die Farbe in den Alltag bringen

Movimento ist in Südbünden der Ansprech-
partner für die vorübergehende oder lang-
fristige Betreuung von Menschen, die in ih-
rer Lebensbewältigung eingeschränkt sind.
Die drei Kompetenzzentren Movimento Sa-
medan, Movimento Poschiavo und Movi-
mento Scuol führen Angebote in den Berei-
chen Wohnen, Beschäftigung und
Arbeitsintegration. Rund 120 Personen, pri-
mär Menschen mit Beeinträchtigung sowie
Personen in Arbeitsintegrationsmassnah-
men, nutzen die verschiedenen Betreu-
ungsangebote.

Der Weihnachtsmarkt in Samedan ist für
Klientinnen und Klienten der Jahreshöhe-
punkt. An diesem Wochenende werden
nämlich, die während des Jahres in den
drei Betrieben mit viel Liebe hergestellten
Produkte, zum Verkauf angeboten. Ad-
ventskränze, handgewobene Textilien, Ge-
schenkartikel aus Arvenholz, Weihnachts-
karten, Kerzen, Schmuck,
Weihnachtsarrangements, spezielle Taschen
und Euis und viele weitere charmante Ar-
tikel, die Farbe in den Alltag bringen, sind
an den verschiedenen Ständen zu finden.
Tombola und saisonale Köstlichkeiten
Dank der grosszügigen Unterstützung
durch das regionale Gewerbe wird der
Markt durch eine Tombola mit attraktiven
Preisen bereichert. Das Küchenteam ver-
wöhnt die Besucher mit saisonalen Köst-
lichkeiten und wie bei jedem Weihnachts-
markt, der diesen Namen verdient,
werden auch heisse Marroni, Glühwein,
wie auch eine Kaffeestube mit Dessertbuf-
fet angeboten.

Wertschätzung und soziales Engagement

Der Weihnachtsmarkt wird durch freiwilli-
ge Helfer aus der Region und durch Mitar-
beitende einer regionalen Grossbank, im
Rahmen eines sozialen-Engagements, un-
terstützt und ermöglicht. Mit dem Markt-
besuch können auch Sie Ihre Sympathie
und Verbundenheit gegenüber Movimento
bekunden und sich besinnlich und herzlich
in die Adventszeit einstimmen lassen.
Informationen: T 081 851 12 12 oder
www.movimento.ch

1. Adventfeier auf dem Dorfplatz

Sonntag, 27. November um 17.30 Uhr auf
dem Dorfplatz



*Ch'Ellas/Els vegnan a celebrer ils prüms
Advent sün Platz! Scu adüna impizzaro il
president cumünel G. P. Niggli l'iglümia-
ziun dal bös-ch e dal prasepan e la scuola
cumünela chantaro ün pêr chanzuns. Zie-
va tramegl pacific cun vin chod e punsch.
Feiern sie mit uns den 1. Advent auf dem
Dorfplatz. Wie bereits Tradition geworden
wird der Gemeindepräsident Gian Peter
Niggli die Christbaum- und Krippenbe-
leuchtung einschalten. Die Gemeinde-*

schule Samedan wird mit einigen Liedern für Stimmung sorgen. Anschliessend gemütliches Beisammensein bei Glühwein und Punsch. Weitere Information bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Besichtigung / Ausstellung / Führung

Visitas/ exposiziuns/ guidas

Adventsausstellung „Lichterfest“

Samstag, 19. November von 16 bis 20 Uhr im Lädeli inspiraziun



Suot il motto „Festa da glüschs“ ans allegrainsa da s'invider a noss'exposiziun d'Advent.

Unter dem Motto „Lichterfest“ freuen wir uns, Euch zu unserer Adventsausstellung im Lädeli inspiraziun einzuladen. Adventsstimmung ist garantiert!

Die Inspiraziun-Frauen Bettina & Cornelia. www.inspiraziun.ch

Kulturarchiv Oberengadin mit der Ausstellung «Die Uhr» in der Chesa Planta

Ausstellung geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr

Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documents da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engadin'Otta e las regiuns cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten

zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch; E-Mail info@kulturarchiv.ch

kunstraum riss

Mittwoch bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

Daspö passa 30 ans spordscha la Gallaria Riss spazi ad artistas ed artists indigens d'utro. La gallaria es aviarta tuot an. Fin als 11 november expuonan las duos artistas, Anna Mottarella e Manuela Dorsa, „Blick über die Grenze / Sguardi oltre confine“

Die Galerie Riss bietet seit über 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger KünstlerInnen. Der Kunstraum Riss ist das ganze Jahr über offen. Vital-Janett lernt Monika Drach in der Künstlerresidenz Nairs in Scuol kennen, wo diese einen mehrmonatigen Aufenthalt hat. Ihre Begeisterung für die Gebirgslandschaft bringt sie zusammen und lässt sie gemeinsam ein Projekt entwerfen. Landschaften prägen Mensch und Kultur. Wir verbinden mit ihnen unterschiedliche Qualitäten, Assoziationen und Sehnsüchte. Und sie wecken in uns Gedanken, Emotionen, sinnliches Erleben. Mit experimenteller Stimmarbeit lotet Gianna Vital-Janett mit der eigens zum Projekt gegründeten Gruppe ‚tun e resun‘ den ganz speziellen Sound aus, den sie in Resonanz auf die Berge erlebt. In einer 20-minütigen begehbaren Audioinstallation mit sechs Lautsprechern lässt es die Projektgruppe in den Galerieräumen zischen, krächzen, summen und trällern. Im Kontakt mit den Bergen und im Dialog mit der Stimmgruppe entwickelt Monika Drach eine Rauminstallation mit Videoprojektionen und Objekten. Bis am 11. November gibt es zudem eine Ausstellung mit den zwei Künstlerinnen Anna Mottarella / Manuela DorsaGianna zum Thema „Blick über die Grenze/Sguardi oltre confine“. Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail mkoller@riss.ws, Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

Kunst-Café Samedan

Jeden Dienstag bis Sonntag von 9 bis 19 Uhr an der Via Plazzet 14



Nos credo: Eau sun üna localited per art. Gallaria d'art sainza glim. Eir libraria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscuters spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marcho suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da cafè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e cafè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscunter per as lascher inspirer.

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Verführungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein. Auf Einladung des Kunst-Cafés Samedan zeigt Sebastian Wörwag einen Ausschnitt aus seinem Werk-Zyklus zum Mitternachtslied von Friedrich Nietzsche. Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin. pizlinard.ch. Wir freuen uns, euch kennen zu lernen! E-Mail jamyang.zathok@pizlinard.ch, T 078 646 59 55.

**Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca
raumauntscha da la Fundaziun de Planta**
Auf Anfrage

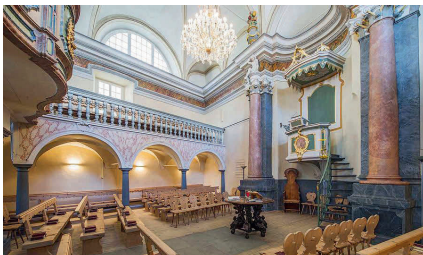
La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68

E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

Führung: Barocke Evangelische Kirchen im Oberengadin

Sonntag, 6. November um 13.30 bis 16 Uhr, Treffpunkt vor der Kirche San Niculo in Pontresina

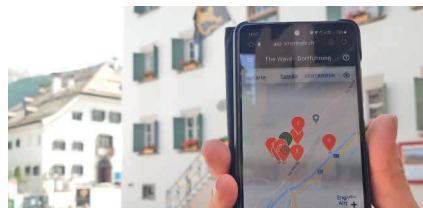


Baselgias baroccas evangelicas? Ün pô curius, nischi? In occasiun da la Dumengia da la reformaziun visitainsa las trais baselgias baroccas post-reformatoricas da Puntraschigna (San Niculò), Schlarigna (Bel Taimpel) e Samedan (Baselgia Plaz). Intermezs musicals. Il transfer succeda cun bus resp. tren cul egen bigliet. Düreda: da las 13.30 (lò d'inscunter San Niculò) fin ca. a las 16.00. Entreda libra, üngün'annunzcha necessaria.

Zum Reformationssonntag eine Führung zu drei interessanten, nachreformatorischen

Barockkirchen in Pontresina, Celerina und Samedan. Treffpunkt Sonntag, 6. November 2022 um 13.30 Uhr vor der Kirche San Niculò Pontresina (Hauptkirche in der Dorfmitte). Barocke Evangelische Kirchen? Irgendwie ungewöhnlich. Zum Reformationssonntag besuchen wir die drei interessanten, nachreformatorischen Barockkirchen von Pontresina (San Niculò), Celerina (Bel Taimpel) und Samedan (Dorfkirche Plaz). Mit musikalischen Einlagen. Transfer zwischen den einzelnen Stationen mit dem Engadin Bus bzw. der RhB. Bus-/Bahnticket ist Sache der Teilnehmenden. Dauer bis ca. 16 Uhr. Eintritt frei. Keine Anmeldung nötig. Treffpunkt Sonntag, 6. November 2022 um 13.30 Uhr vor der Kirche San Niculò Pontresina (Hauptkirche in der Dorfmitte). Walter Isler (Führung) und Jürg Stocker (Orgel). Informationen unter T 079 471 1949 oder www.baselgias-engadinaisas.ch. Hinweis: Die Kirchen sind nicht oder nur knapp geheizt. Je nach Witterung ist warme Kleidung empfohlen.

Digitale Dorfführung (SmarTrail) (D/R/E)
Täglich



„Chi chi vuol as sentir da chesa in Engiadina, a quellA cusgliainsa da piglier domicil illa Curuna a Samedan.“ Ushè as vaiva express il scriptur e poet Joseph Viktor von Scheffel dal 1850. L'ustaria da la Curuna nun exista hoz pü, però divers oters hotels, varsaquaintas abitaziuns da vacanzas e bger da passerter. Cu cha Samedan s'ho svilippo ad ün lö central d'abiter e da trafic, da si'istorgia ed actualited, vegnan EILAs a savair düraunt nos gir da vschinauncha interactiv. Ch'EILAs fatschan quint cun ün temp da spassageda da 40 minuts pel gir da 2,2 km e'ls 49 m differenza d'otezza, impü 40 minuts per visiter ils 29 posts dal gir circular da la vschinauncha. Bun divertimaint e buonder. Ch'EILAs scannan il code QR illa vaidrina tar la staziun e già cumainza Lur gir virtuel. Bun da savair: Il smartphone stu esser colliu cul internet e la funcziun locala dal GPS esser activada e na da schmancher d'avair chargio il handy.

„Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in

der Krone zu Samedan aufzuschlagen.“ So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

**Interaktiver KrimiSpass –
Der verschwundene Professor (D/R)**
Täglich



Inua es professor Braun? Il scienzo renunno vivaiva fich retrat a Samedan e faiva perscrutaziuns per üna invenziun revoliuzionara chi staiva apparaintamaing cuort davaunt il böt. Però, daspö ün pèr dis es il professor svanieu sainza lascher stizis! S'ho'l simplamaing fat our da la puolvra, è'l gnieu rappieu u perfin mordragio? Ho sia scumparsa da chefer cun sia lavur? Cu füssa, scha Els ed Ellas pigliessan per mauns il cas scu detectivs u perfin cumissaris da la Polizia chantunela. A nu po nempe gnir exclus cha per motiv misterius pudess que's tratter d'ün delict. Sü'l traiget da la via d'ir a spass da 2.8 kilometers, chi parta tal büro d'infurmaziun turistic e maina intuorn Samedan, stögljan gnir chattos 11 posts. La partecipaziun es gratuita, però ün'annuzcha es necessaria suot

www.krimi-spass.ch/samedan. Tuot che chi vuol es ün smartphone cun internet e chargio, palperi e rispili. Düreda ca. 2 uras, eir pussibel cun charrozzina d'infaunts, 11 posts d'ingiuvinera, La partenza dal gir circular es tal büro d'infurmaziun, 081 851 00 60.

Wo ist Professor Braun? Der renommierte Wissenschaftler lebte zurückgezogen in Samedan und forschte an einer revolutionären Erfindung, die offenbar kurz vor dem Durchbruch stand. Doch seit einigen Tagen ist der Professor spurlos verschwunden! Tauchte Braun freiwillig unter, wurde er entführt oder gar ermordet? Und hat sein Verschwinden etwas mit seiner Arbeit zu tun? Es liegt an Ihnen, dies herauszufinden. Als Kommissar der Kantonspolizei Graubünden übernehmen Sie die Ermittlungen in diesem mysteriösen Vermisstenfall. Denn auf Grund der rätselhaften Umstände kann nicht ausgeschlossen werden, dass es sich um ein Verbrechen handelt. Auf dem 2,8 Kilometer langen Spazierweg ab der Samedan Tourist Information Rund um Samedan müssen 11 Posten gefunden werden. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Anmeldung unter www.krimi-spass.ch/samedan notwendig. Alles was sie für die Spurensuche brauchen ist ein internetfähiges Smartphone, wobei ein voller Akku oder ein Powerpack von Vorteil sind. Ausserdem empfiehlt es sich Papier und Schreibzeug dabei zu haben. Dauer ca. 2 Stunden, Kinderwagentauglich, 11 Rätselposten. Start des Rundgangs bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Wassererlebnispfad (SmarTrail)
Täglich



Intuorn il nouv cuors dal Flaz exista uoss'eir üna nouva via circulara. La via circulara En-Flaz-Flaz Vegl- En Vegl, cunt-schainta scu via da l'ova spordscha uossa, sper las tevlas d'infurmaziun, tar mincha baunchin e mincha punt eir infurmaziuns digitelas.

Die neue Flussführung des Flaz ergab den Rundweg Inn-Flaz-Flaz Vegl-Inn, der als

Wasserweg bekannt ist und nebst den Infotafeln bei jedem Bänkli und jeder Brücke mit digitalen Informationen überrascht. 8,8 km lang, Dauer ca. 2,5 Stunden, Kinderwagentauglich. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie von dort ihren Rundgang. Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch

Aktuelles

Tanzen für Alle

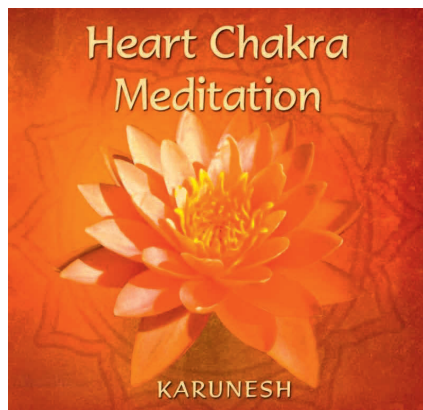
Dienstag, 8. November und 15. November um 20.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

Indigens e giasts sun cordielmaing bainvgnieus. Nus sutains tiers ritems da standard e latinoamericauns, ma eir salsa e bachata. Principiants ed avanzedas chatan bger spazi süil parquet. Entreda libra, üngün'annunzcha necessaria.

Einheimische und Feriengäste sind beim Tanzen für Alle herzlich willkommen. Es wird vorwiegend zu Standard- und lateinamerikanischen Rythmen getanzt, aber auch Salsa und Bachata TänzerInnen kommen garantiert zu ihrem Vergnügen. Einsteiger und Fortgeschrittene finden viel Raum, um auf Parkett zu tanzen und um Schritte zu üben und können die Gesellschaft mit Gleichgesinnten geniessen. Der Eintritt ist frei, keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen: www.tanzensamedan.ch

Herz – Chakra Meditation

Dienstag, 15. November 19.30 Uhr im Gemeindesaal

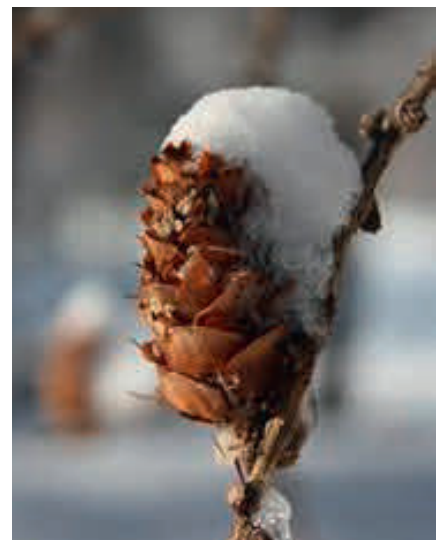


Zeit für etwas Neues! Mit der Herz – Chakra Meditation hast du die Möglichkeit altes

loszulassen, deinen Gefühlen Freiraum zu geben um Platz zu machen für Neues. Du wirst sofort eine Veränderung spüren, Leichtigkeit und frische Energie machen sich danach in deinem Körper breit. Ob Du mit der Bewegungs-Meditation vertraut bist oder noch nie eine gemacht hast, spielt keine Rolle. Jeder ist herzlich eingeladen mit mir diese (neue) Erfahrung zu erleben. Die Meditation dauert ca. 2 bis 2.5 Stunden. Mitzubringen sind bequeme Kleidung (schon angezogen), Yoga Matte oder Weiche Unterlage. Es ist keine Voranmeldung nötig, Kosten: CHF 20. Informationen: Ruth Tosio T 076 377 52 06 oder E-Mail rutosio@bluewin.ch

20. Adventsausstellung

Sonntag, 20. November von 10 bis 16 Uhr im Blumengeschäft Fluors ed orticultura Malgiaritta



Bereits zum 20. Mal findet die traditionelle Adventsausstellung im Samedner Blumengeschäft und in der Chesa Bott statt. Das Team von Fluors ed orticultura Malgiaritta freut sich auf Ihren Besuch. Informationen unter T 081 850 55 22

Adventsworkshop: Adventskränze stecken

Montag, 21. November und Mittwoch, 23. November von 19 bis 22 Uhr im Blumengeschäft Fluors ed orticultura Malgiaritta

Nach längerem Unterbruch bieten wir dieses Jahr wieder einen Adventsworkshop zum Thema Adventskränze stecken an. Der Workshop findet im Blumengeschäft in Samedan statt. Die Kosten betragen CHF 90 inkl. Material (ohne Kerzen). Anmeldungen werden telefonisch T 081 850 55 22 oder direkt im Geschäft entgegengenommen. Auf einen schönen Abend freut sich das Fluors Malgiaritta Team, Samedan.

Adventskranz

Donnerstag, 24. November von 19 bis 22 Uhr im Lädeli inspiraziun



Aus verschiedenen Materialien gestaltet du deinen eigenen Adventskranz. Kurskosten: inkl. Material CHF 83. Mitnehmen: eigene Kerzen ca. 6 cm Durchmesser, Baumschere, Drahtzange und Heissleimpistole. Maximal 5 Personen – Anmeldung: Bis Donnerstag, 17. November 2022 online auf www.inspiraziun.ch oder bei Bettina Adank, Telefon 078 697 30 30

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli inspiraziun



Fletrer – imprendar u perfecziuner quista tradiziun artschauna.

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung erforderlich:

Cornelia Balz, T 078 889 49 14,
E-Mail cornelia@filzundso.ch

Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli inspiraziun



Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa. P.pl. s'annunzcher.

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Academia Engiadina

La spüerta dals singuls lavuratoris, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annuonzhas ed infurmaziuns:

www.academia-engiadina.ch

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle. Anmeldung und weitere Informationen: online auf www.academia-engiadina.ch.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indiac a fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificial, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u sül skatepark. Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Boulder über Indiac bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Öffentlicher Eislauf

Täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena



Ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.

Eislaufen in der Promulins Arena. Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Schnupper-Curling

Jeden Dienstag, 19.30 bis 21 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena

Vè ad imprendar a cugnoscher il gö cun craps e scuas. Gratuit! Tira't aint chod. Lass dich vom Curling Club Samedan aufs Glatteis führen! Entdecke das Spiel mit Stein und Besen. Ausrüstung: warme Bekleidung, kostenlos. Weitere Informationen: Curling Club Samedan, Reto Franziskus, T 079 436 33 56, E-Mail: info@samedan-curling.ch

Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dacunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel. Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines

jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47 E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Kurs: Antara – Core und Haltungstraining

Jeden Dienstag um 18.30 Uhr im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Mittwoch um 8 Uhr und um 9.15 Uhr im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Freitag um 8.30 Uhr im Fitnessraum der Promulins Arena

Antara, ün trenamaint cumplessiv per tuot il corp, eir fich bun per la sandet da las arains e'l fuonz dal batschigl.

Antara: Antara® ist ein Ganzkörpertraining. Es ist ein Bewegungskonzept, das sich vor allem mit der Präzision der tiefen stabilisierenden Rumpfmuskulatur widmet. Das sogenannte «Core-System» ist für die Gesundheit von Rücken und Beckenboden massgeblich verantwortlich und bestimmt zu einem grossen Teil die Bauchform. Antara® führt zu einem starken Rücken, einem flachen Bauch und einer attraktiven Körperhaltung. Alles, was der Körper im Antara®-Training lernt, erleichtert den Alltag und optimiert jede weitere Tätigkeit – von der Gartenarbeit über Singen bis hin zu ihrer Lieblingssportart.

Kosten: 10er Karte CHF 180, Einzeleintritt CHF 20, eine Probestunde gratis.

Weitere Informationen Tina Gartz, E-Mail gartztina@hotmail.com

Tanz für Kinder & Jugendliche

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der Sela Puoz, Puoz 9



Ilis cuors da sot per iffaunts e giuvenils promouvan la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Ilis pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Ilis giuvenils so-tan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 15.30 bis 16.20 Uhr

Kindertanz 4+, 16.30 bis 17.20 Uhr

Kindertanz 8+ 17.45 bis 18.45 Uhr

Dance Mix 10+ und 19 bis 20 Uhr

Dance Mix 12+ Donnerstag, 17 bis 17.50 Uhr

Kindertanz 6+, 18 bis 18.50 Uhr

Kindertanz 8+

Mehr Informationen und Anmeldung:

Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,

E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Modern Style für Jugendliche und Erwachsene

Jeden Donnerstag von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Sela Puoz

Il sot modern voul as cunfiner dal ballet classic. Ilis movimaints flueschan, sun ar-monics, la gravitaziun, l'equiliber e'ls differents nivels dal spazi vegnan activos. Riika Läser instruescha a giuvenils da 15 ans insü ed a creschieus.

Der moderne Tanz steht umgangssprachlich als ästhetische Abgrenzung zum Ballett. Die Bewegungen sind flüssig und harmonisch, dabei kommt die Schwerkraft, Balance und die verschiedenen Raumebenen zum Einsatz. Durch geführte Improvisationen, gezielte Bewegungsabläufe und vielfältige Choreografien wird der ganze Körper trainiert und tänzerisch geschult. Die Tanzstunde fördert die Koordination und das Gleichgewicht, verbessert das Körper- und Haltungsbewusstsein und steigert die Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit. Die Lektion wird durch Rikka Läser unterrichtet und richtet sich an Jugendliche ab 15 Jahre und Erwachsene. Es sind keinerlei Tanzkenntnisse notwendig. Am Donnerstag, 18. August findet ein kostenloser Schnupperkurs statt (Anmeldung erforderlich).

10er Block: 25. August bis 15. Dezember 2022. Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Yoga

Jeden Donnerstag von 08:30 bis 09:45 Uhr in der Sela Puoz

Yoga es üna scienza da movimaint vegliuorda chi deriva da l'India. Que es üna via cumplessiva chi collia corp, spiert ed orma. Pratichand asanas, exercizis corporels, pranayama (tecnica da respiraziun) e meditaziun turnainsa a la calma e quietezza.

Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Bewegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern, die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Der Yogakurs ist bei entsprechender Zusatzversicherung Krankenkassenanerkennung. Schnuppern ist jederzeit kostenlos möglich (bitte anmelden). Informationen und Anmeldung:

Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,

E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'Els promouvan Lur fitness fand gimnastica in cumpagnia e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig.

Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

Bär Snowsports Engadin

Bär Snowsports Engadin Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natura. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc Naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögns sportivs!

Die Engadiner Berg,- Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und je-

den Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide. Anmeldungen und weitere Informationen:

unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12
E-Mail info@snowsportsengadin.ch
www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedri-nas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa

Montag bis Freitag von 13 bis 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn minerel  r spa da Samedan as rechatta s lla piazza principela i' center istoric da Samedan. El es il pr m bagn minerel vertical da la Svizra, construieu in m d extraordinari dals architects Miller  r Maranta. Scu in  n labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagn e locals, minch n cun  n'atmosfera differenta e mistica, creeda da gl sch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista s llas muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.
Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt

entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen B der vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19,
www.mineralbad-samedan.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffauts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz s  cun  na magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's ch ra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter p .

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitm glichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60,
E-Mail samedan@engadin.ch.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not –  n evenimaint nostalgic e romantic!
Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60,
E-Mail samedan@engadin.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage
Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas gi  da l'ot es  n dals p  impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.
Wunderschöne Berggipfel, eindrückliche Gletscher, abweisende Felswände, aber

auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbart lern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18,
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan in  n' glieda e que minch'eivna. S n giav sch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch